

Przegląd Lekarski wychodzi co  
sobota w objętości średniej pół-  
tora arkusza.

**Redakcja:**

Ul. Szewska (pod toporkiem)  
Nr. 16.

**Administracja:**

Ulica Sienna Nr. 14.

**Ekspedycja miejscowa:**

w księgarni p. St. Krzyżan-  
owskiego, Rynek główny 36.

Cena ogłoszeń, które przyjmu-  
ją: w Krakowie Administracja  
a w Paryżu p. Adam, 4. Rue  
Clement, oraz M. L. Dobrowol-  
ski, Faub. St. Martin 57, wynosi  
za wiersz drobnym drukiem (pe-  
tit) lub jego miejsce po 8 centów.

# PRZEGŁĄD LEKARSKI

ORGAN

Towarzystwa lekarskiego krakowskiego

i

Towarzystwa lekarskiego galicyjskiego.

Redaktor główny: prof. Dr. L. BLUMENSTOK.

Przedpłatę przyjmują:

Administracja i księgarnia p.  
Krzyżanowskiego w Krakowie,  
nadm. w Niemczech, Król. Pol-  
skiem i Rosji urzędy pocztowe,  
w Warszawie księgarnia pp.  
Gebethnera i Wolfa, w Paryżu  
p. Adam, 4, Rue Clement.

Rękopisy zwracają się tylko  
w razie wyraźnego zastrzeże-  
nia.

Jeden numer osobno kosztuje  
20 centów.

Przedpłata	Rocznie	w Austrii 8 złr. 80 c.	w Król. Polsk. i Ces. Ros. 6 rsr.	w Niemczech 16 mk.	we Francji 24 fr.
wynosi:	Półrocznie	4 " 40 "	3 " "	8 " "	12 " "
	Kwartalnie	2 " 20 "	1 1/2 " "	4 " "	6 " "

Kraków, 23 września 1882.

Nr 38.

Rok XXI.

**TREŚĆ:** I. RYDYGIER: O wycinaniu odźwiernika. (C. d.) — II. Z pracowni dla patologii doświadczalnej Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Dra Adamkiewicza. PISEK: O zachowaniu się serca wśród dławienia i topienia. (Dok.) — III. Oceny i sprawozdania: SUDIEJKIN: O winianie chinolinowym. — HOFFER: O zmianach ilości ciałek krwi czerwonych pod wpływem wstrzykiwań podskórnych jodoformu. — KAULICH: Leczenie błonicy. — BUCHANAN BAXTER: Przypadek kurczów drgawkowych m. brzuszno-prostego z objawami, wskazywającymi siedlisko przyczyny chorobowej w czaszce. — HENKE: W kwestyi leczenia złamań uda u małych dzieci. — GAŁEZOWSKI: Wstrzykiwania podskórne sinku rtęciowego w chorobach syfilitycznych oka. — *Wiadomości pomniejsze.* — IV. *Sprawy Towarzystwa lekarskich:* Posiedzenie Tow. lek. gal. — V. *Odcinek:* Listy z Warszawy. I. — VI. *Wiadomości statystyczne i ogólnolekarskie.* — VII. *Wiadomości bieżące.*

## I. O wycinaniu odźwiernika.

Wykład kliniczny.

Podał Dr. Rydygier.

(Ciąg dalszy. Patrz Nr. 37).

Uciskadła moje elastyczne składają się z dwóch pręcików żelaznych powleczonech odwietrzonym wężykiem kauczukowym, 13—15cm. długich, w razie potrzeby i dłuższych, a  $\frac{3}{4}$ cm. szerokich. Jeden taki pręcik podsuwamy pod tylną a drugi kładziemy na przednią ścianę żołądka, resp. dwunastnicy, poprzecznie lub skośnie do ich osi. Wystające u góry i u dołu końce pręcików łączymy gumowymi nitkami tak, że ani kropla treści żołądka ani dwunastnicy nie może wypłynąć. Uciskadła nasze elastyczne mają tę zaletę przed wszelkimi kleszczami, że jako narzędzia o ramionach równoległych i równoległe działających na całej przestrzeni, wywierają równy ucisk na ścianę żołądka resp. jelit, a nadto że ucisk ten jest w skutek powleczenia i połączenia gumowego miękki, elastyczny i niejako sam się reguluje. W pierwszym moim przypadku i pierwszych doświadczeniach Wehra używaliśmy nitki jedwabnej do połączenia pręcików. Niebawem przekonaliśmy się (w 5tym jego doświadczeniu), jak trudno jest wymierzyć odpowiednią siłę ucisku, ażeby nie wywołać martwiny ścian na miejscu ucisku. Od tego czasu używaliśmy zawsze nitek gumowych, i już nigdy podobne nieszczęście nam się nie zdarzyło <sup>1)</sup>.

Wszelkie kleszcze i nożyce zwyczajne uciskają naj-

bardziej blisko zamka, choćby ich ramiona były pociągnięte gumą; a im dalej ku końcom, tém słabszy ucisk i dla tego nasze uciskadła zasługują na pierwszeństwo przed nimi. Nawet kleszcze o równoległych ramionach, ale na sposób nożyce jelitowych Dupuytrena połączonych, choćby je gumą pociągnięto, wywierają zanadto twarde i wcale nie podatny ucisk z powodu stałego połączenia, a siłę ucisku trudno oznaczyć; podczas gdy nasze uciskadła, jak to już wspomnieliśmy, niejako same się regulują co do siły ucisku. Naturalnie i tu nie wolno zawiązać nadmiernie silnie gumowych nitek. Uciskadło elastyczne zasługuje także na pierwszeństwo przed tymczasową podwiązką, czy to elastyczną Czernego, czy też jedwabną Schedego; bo układa ściany żołądka i dwunastnicy płasko, podwójnie obok siebie i tém znacznie ułatwia szycie, kiedy podwiązka nałożona blisko miejsca przecięcia marszczy przekrojone ściany. Nadto ucisk rozdzielony na płaską przestrzeń nigdy nie potrzebuje być tak silnym, ażeby zapobiedz przesączeniu treści, jak liniowy ucisk podwiązki; a wreszcie nie wrzyna się tak bardzo.

W końcu i to jeszcze stanowi zaletę naszych uciskadeł, że wystające ich końce mogą posłużyć jako rączki, za pomocą których pewno i z łatwością możemy wykonywać wszelkie ruchy brzegami przeciętymi, potrzebne do dokładnego szycia.

Wehr zmienił uciskadło o tyle, że zamiast górnego pręcika użył wężyka gumowego.

Poniżej przy odpowiednim akcie operacji dowiodę, że zamknięcie światła przeciętego za pomocą narzędzi daleko więcej się zaleca, niż przeciwne postępowanie, gdzie światła albo wcale nie zamykamy, albo tylko częściowo za pomocą rąk asystentów i gąbek.

### I. akt operacyjny: Otworzenie jamy brzusznej.

Dotąd postępowano przy otwieraniu jamy brzusznej dwojakim sposobem: robiono cięcie w smudze białej, albo też ponad guzem przecinano ściany brzuszne skośnie za przykładem Billrotha.

<sup>1)</sup> Na twierdzenie Wöflera, że już Gussenbauer o tych elastycznych uciskadłach wspomina, odpowiadam, że Gussenbauer mówi o kleszczach zrobionych podobnie do nożyczek jelitowych (*Darmscheere*) Dupuytrena, a więc z połączeniem stałym. Uciskadła elastyczne, których zaletę upatruję właśnie w elastycznym połączeniu gumowym, nie są moje. Słusznie powiedziałam Gussenbauer o uciskadłach, które on miał na myśli, że trudnooby pewnie było utrafić niemi na odpowiednią siłę ucisku, ażeby uniknąć złych następstw.



Podług mego zdania cięcie podłużne zasadniczo zasługuje na pierwszeństwo przed cięciem poprzecznym Billrotha. Szczególnie uważam cięcie w smudze białej za najlepsze i przenoszę je nad wszystkie inne cięcia, nawet nad cięcie po prawej stronie od linii białej, dawniej przezemnie zalecane.

Zalety cięcia w smudze białej celem otworzenia jamy brzusznej bez naruszenia mięśni prostych i ich pochewek itd. są dostatecznie znane i uznane tak, że się nad nimi nie potrzebuję obszerniej rozwodzić. Wykażę tylko, że za pomocą tego cięcia można odźwiernik wyciąć bez wszelkiego utrudnienia. Dowiodło tego już doświadczenie, mianowicie dla tych przypadków, które w ogóle nadają się do wycięcia. Podług powyżej wyluszczonych zasad: Péan, Czerny, Berns, Lauenstein i ja w żeh przypadkach użyliśmy cięcia w linii białej, a zawsze udało nam się wycięcie uskutecznić, chociaż kilka z tych przypadków, co do zrostów z narządami przyległymi, leżało już poza granicami powyżej naznaczonymi. Lücke w swoim przypadku musiał w środku cięcia w linii białej dodać jeszcze cięcie poprzeczne, nie mogąc bez niego wycięcia ukończyć, ale Ledderhose sam przyznaje, że przypadek ten prawdziwie nie był stosowny do operacji, jak to później się wykazało.

Podług Wölflera (l. c. str. 17) cięcie poprzeczne ma następujące zalety:

1) Żołądek chory nastawia się natychmiast w ranę, a operujący widzi dokładnie nie tylko prawą część żołądka, ale i odźwiernik i dwunastnicę.

2) Zapobiega się łatwiej wypadnięciu trzew.

3) W razie zrostu raka z otrzewną ścian brzusznych można zrośnięte części wygodnie wyciąć w całej rozciągłości bez nowego cięcia.

Co do 1. Doświadczenie wykazało, że odszukanie chorej części nigdy najmniejszej trudności nie sprawia. Przyznaję, że cięcie w linii białej nie dozwala może tak swobodnych i wygodnych ruchów podczas operacji wielkich, daleko sięgających raków, jak wycięcie poprzeczne. Przekonałem się o tym w drugim przypadku moim laparotomii próbnych, gdzie wydobyć wielkiego guza rakowatego było utrudnione. Sądzę atoli, że takie przypadki nie nadają się do operacji, bo zwykle już istnieją zrosty znaczne i przerzuty, jak w moim dopiero co wspomnianym przypadku, albo w pierwszym przez Billrotha operowanym, gdzie rak także był nadzwyczaj wielki, a już po kilku zaledwie miesiącach nastąpiła recydywa.

Co do 2. Dotychczas żaden z operatorów, który użył cięcia w linii białej, nie uskarżał się na to, żeby jelita miały wielką dążność do wypadania. Mnie przynajmniej dotychczas w żadnej z powodu raka lub wrzodu odźwiernika podjętej laparotomii (7 przypadków) nie sprawiało to najmniejszego kłopotu.

Nie pojmuję też, w jaki to sposób cięcie poprzeczne ma zapobiegać wypadaniu jelit. Przeciwnie każdy nieuprzedzony sądziłby, że cięcie poprzeczne rozszerzające się za każdym skurczem przeciętych mięśni chyba ułatwi wypadanie.

Co do 3. Powierzchowne zapalne zlepy guza z otrzewną uda się oddzielić z łatwością przy cięciu w smudze białej; już nie tak łatwo zrosty rakowate, przechodzące aż na mięśnie brzuszne. W tych przypadkach byłoby cięcie poprzeczne jedynie odpowiedniem, gdyby one w ogóle nadały się do wycięcia. Billroth sam zalecał na ostatnim zje-

ździe chirurgów w Berlinie, żeby skrupulatnie wybierać przypadki odpowiednie do operacji; a ja bym uważał wszystkie te przypadki, gdzie rak już się rozszerzył na mięśnie powłok brzusznych, za nieodpowiednie do operacji, chociaż badanie zwłok w 2 przypadku Billrotha, gdzie podobne stosunki zachodziły, wykazało, że i wtenczas jeszcze można raka zupełnie wyciąć. Pytanie, czyby nie była wkrótce nastąpiła recydywa.

Cięcie poprzeczne podług Wölflera niema nigdy żadnych złych następstw. Nie mogę zamilczeć, że w 2 przypadku Bardenheuera (Nr. 17) śmierć nastąpiła 8 dnia po operacji w skutek ograniczonego zapalenia otrzewny wzdłuż cięcia poprzecznego. Szwy ścian żołądka wybornie się trzymały tak, że Bardenheuer sam przypisuje śmierć w tym przypadku jedynie owemu zapaleniu. Pisz mi co do cięcia poprzecznego: „*Ueberhaupt will mir der Querschnitt nicht behagen, weil die Vernähung desselben durch die Retraction der querdurchtrennten Musculatur erschwert wird.*“ (Nie podoba mi się cięcie poprzeczne i z tej przyczyny, że trudno połączyć szwem skurczone po przecięciu mięśnie).

W ostatniej mej próbną laparotomii użyłem półksiężycowego cięcia podłużnego na prawo od linii białej: otworzyłem więc pochewkę m. prostego i przeciąłem część jego włókien. Przystęp do odźwiernika był wygodny, ale nastąpiło ropienie w pochwie m. prostego. Wcale nie twierdząc, żeby postępowaniem ściśle przeciwnie nie można było zapobiedz podobnym następstwom; mimo to wyjątkowo zdarzyć się mogą, podczas gdy przy cięciu w linii białej zupełnie na pewno tego unikamy.

Cięcie w smudze białej uważam porównawczo wszystkich okoliczności jako zazwyczaj najodpowiedniejszą, w wyjątkowych przypadkach może być wskazanem cięcie poprzeczne.

Przed otworzeniem otrzewny powinniśmy dokładnie i zupełnie krwotok zatamować. Po utworzeniu jamy brzusznej badamy palcami i wzrokiem jeszcze raz stosunki bliższe odźwiernika, a gdyby się miało wykazać, że przypadek nie we wszystkim odpowiada warunkom podanym w wskazaniach, natenczas winniśmy poprzestać na laparotomii próbnej i jamę brzuszną napowrót zaszyć. Tylko wyjątkowo pozostaną nam i wtenczas jeszcze stosunki nie zupełnie jasne jak w przypadku Lütkego; zwykle jednak poznamy nie tylko wielkość i rodzaj guza, ale zarazem zrosty lub przerzuty do sąsiednich narządów, gdyby miały miejsce.

**Akt II. operacyjny. Wydobyć i zupełne oddzielenie wyciąć się mającego odźwiernika.**

Po dokładnem zbadaniu i przekonaniu się, że przypadek odpowiednim jest do operacji, przystępujemy do oddzielenia więzadeł, a najprzód wielkiej sieci.

Postępowanie jest tu dwojakie: zakładamy podwójne podwiązki *en masse* (*Massenligatur*) za pomocą zwyczajnej igły tętniakowej (*Aneurysmennadel*) i pomiędzy nimi przecinamy, albo przeszywamy sieć anatomicznymi kleszczykami i zakładamy w małych odstępach kleszczyki Billrotha, które wyciskają rowki zapobiegające późniejszemu ześlizgiwaniu podwiązek. Wölfler zaleca przyżeganie termokauterem pomiędzy podwiązkami; ja nie widzę w tym żadnej korzyści. Miejsca zupełnie przeźroczyste i nie zawierające żadnych naczyń wolno poprzedzierać. Jeżeli przy oddzielaniu natratimy na powiększone gruczoły, to je także wycinamy.



W podobny sposób postępujemy przy oddzielaniu sieci małej, tylko że tu nieraz zakładanie podwiązek jest więcej utrudnione.

Należy się wystrzegać, żeby otrzewnowych więzadeł żołądka nie oddzielać dalej, jak do granicy, gdzie zamyślamy ściany przeciąć. W przeciwnym bowiem razie narażamy się na zgorzel odpowiednich części ścian, jak to Madelunga i moje (l. c.) doświadczenia uczą.

Części żołądka i dwunastnicy wydobyte ponad ściany brzuszne, a nie mające być wycięte, lecz po zeszcyciu odprowadzone, pokrywa się odwietrzonymi i ograniczonymi kompresami podczas całego tego aktu.

Zrosty odźwiernika z trzustką, czy to w raku odźwiernika, jeśli są o tyle nieznaczne, że nie uważaliśmy ich za przeszkodę do operacji, albo poprzednio nie wykryliśmy ich czy też w wrzodzie głębiej sięgającym, oddzielamy także krok za krokiem pomiędzy podwiązkami z tą różnicą tylko, że tu nieraz musimy zakładać podwiązki przeszywając tkankę trzustki, ażeby pewniej zatamować krew i zapobiedz późniejszemu zesuwaniu podwiązek. Nieraz w przypadkach wrzodu, podobnych do mojego (Nru 22), wypadnie nawet wyciąć kawałki trzustki razem z odźwiernikiem.

Po oddzieleniu całego guza podsuwamy pod niego odwietrzane kompresy i unosimy go zupełnie ponad ściany brzuszne.

(C. d. n.)

## II. Z pracowni dla patologii doświadczalnej Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Dra Adamkiewicza.

### O zachowaniu się serca wśród dławienia i topienia.

Napisał Dr. W. Pisek,

b. asystent katedry anatomii patolog. Uniw. Jagiell., obecnie lekarz szpitala powszechnego lwowskiego.

(Dokończenie. Patrz Nr. 37).

W ogóle tedy obrazki sfigmograficzne przy topieniu otrzymywane wykazują następujące szczegóły:

Porównyując sfigmogramy fig. 22 z fig. 23 widzimy w pierwszych trzydziestu sekundach nieznaczne tylko podwyższenie parcia krwi, lecz uderzającą jest znów różnica: na jednym obrazie widać zupełne zniknięcie krzywizn oddechowych, gdy w drugim ślad takowych, aczkolwiek niewyraźny, istnieje, dając się jeszcze wykazać w tym czasie, gdy wzniesienie się krzywizn zaczyna nagle wzrastać.

Jak w innych obrazach sfigmograficznych tak i tu (fig. 23), w miarę znikania krzywizn oddechowych, krzywizny „tętna“ się zmieniają, a mianowicie pod dwojakim względem: 1) stają się mniej liczne, blisko pięć razy i 2) stają się wybitniejsze, wyższe.

Szczegółów tych oczywiście fig. 22 nie wykazuje. Wyrażając słowami powyższe szczegóły sfigmogramu, możemy wypowiedzieć następujące zdania:

A) Przy nagłym wlewaniu płynu do tehawicy w jednym szeregu przypadków parcie krwi przez pierwszych mniej więcej sekund 30 pozostaje prawie niezmiennym, lub tylko nieznacznie doznaje podwyższenia.

B) Oddechy w pierwszych chwilach nieraz zupełnie ustają, a w innych zaledwie są widoczne.

C) W pierwszym razie tętno staje się mniej licznym, lecz silniejszym, w drugim zaś przy-

padku jest nieregularnym. Wyznać musimy już na tem miejscu, że przyczyny tych różnic wykazać nie mogliśmy.

Porównyując sfigmogramy otrzymane w drugiej połowie minuty pierwszej, i w chwilach następnych, widzimy, że np. w przypadkach reprezentowanych przez sfigmogram fig. 23 parcie krwi nagle wzrasta, i to kilkadziesiąt razy. Przejęcie jest raptownem. *Maximum* to trwa 2—3 sekund i nagle opada do poziomu prawie normalnego, na której to wysokości utrzymuje się aż do końca życia zwierzęcia, tj. przez 2—3 minut. Drugi typ reprezentuje przypadki (fig. 22), gdzie krzywa parcia krwi powoli się wznosi i dopiero w ciągu połowy pierwszej minuty dochodzi do *maximum* wzniesienia. *Maximum* to co do wielkości dorównywa temu, jakie w poprzednich przypadkach widzimy, i trwa również 2—3 sekund, przechodzi następnie w stan odpowiadający „pierwszym chwilom“ w przypadkach typu poprzedniego, tj. okazuje mniej liczne krzywizny tętna, lecz wybitniejsze. Zakończeniem znów nie różni się ten typ od poprzedniego.

Wnioski tedy dają się sformułować w następującej postaci:

D) *Maximum* parcia krwi występuje, albo bywa poprzedzone wielkimi wahaniami, występującymi jednakowoż zawsze dopiero po dłuższem trwaniu topienia.

E) W obu razach wielkość tegoż *maximum* dochodzi do kilkunastokrotnego powiększenia parcia normalnego.

F) *Maximum* trwa 2—3 sekund.

G) Przejęcie do okresu następnego, końcowego, jest zawsze nagłe.

H) Tętno jest albo drobne, liczne; albo wielkie, rzadkie i powoli po 2—3 minutach, licząc od *maximum*, ustaje.

I) Drgawki zazwyczaj występują tuż przy pojawianiu się *maximum* parcia krwi.

Dział drugi przypadków nagłego topienia stanowią sfigmogramy reprezentowane przez fig. 25 i 26, gdzie parcie szybko i wysoko się wznosi. Istnieje wprawdzie okres, w którym parcie, pomimo odciętego dowozu powietrza, nie zwiększa się; jest on wszelako zbyt małym, zaledwie 4—5 sekund trwającym. Szczegóły tych sfigmogramów są prawie te same co poprzednich, w jednym tylko punkcie występuje różnica wybitniejsza, a mianowicie, że

K) Wielkość *maximum* parcia w tych przypadkach jest prawie o połowę mniejsza.

O wypadkach otrzymanych po topieniu powolnym nie mamy nic osobliwszego do powiedzenia. Wspomnieliśmy o nich powyżej, zwracając przytém uwagę na podobieństwo tych obrazów z innemi.

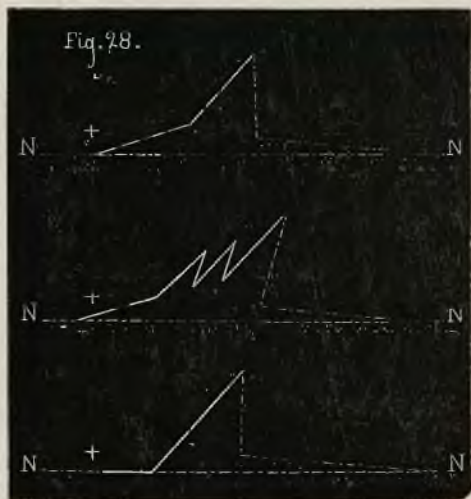
Cheąc szematycznie uzmysłowić zachowanie się parcia krwi przy topieniu podajemy następujące szkice: (Fig. 28).

Znak + wskazuje chwilę odcięcia odpływu powietrza. Linija oznaczona kropkami odpowiada drugiej połowie aktu topienia.

Nie wdajemy się na tem miejscu w szczegółowe drobne zestawienie wniosków, jakie mimowoli nasunąć się muszą, zestawiając te szematy z szematami parcia krwi przy dławieniu. Na jedną jednak okoliczność chciałbym zwrócić uwagę, a mianowicie, że tak długiego okresu braku reakcyi co do parcia krwi, jakie widzimy przy topieniu, nie zauważamy na szkicach odnoszących się do dławienia; czyli że



przy tém ostatniem parcie krwi daleko szybciej wzrasta niż po topieniu; dalej znów że wielkość bezwzględna parcia krwi jest znaczniejszą przy topieniu, aniżeli przy dławieniu. Niemniej uderzającą jest



rzeczą znachodzenie się na linii krzywej, w przypadkach topienia, licznych i silnych wahań, których na sfigmogramach dławienia wcale nie dostrzegamy. Różnica ta jest zbyt uderzająca, iżby milczeniem mogła być pominięta. Że wahania te są wyrazem zwiększającego się i zmniejszającego się chwilowo parcia krwi, sądzę, że nikt nie wątpi i wskazują nam to fazy akcji serca. Wyrażając się ogólniej możemy na tej podstawie wypowiedzieć twierdzenie dość ważne, z którym dotąd nigdzie się nie spotkałem, że akcja serca wśród dławienia przedstawia obraz jednostajnego, ciągłego, tonicznego skurczu (kurczu), gdy przeciwnie kurcz kloniczny (przerwany) cechuje akcje serca wśród topienia.

### III. Oceny i sprawozdania.

Dr. Sudiejkin: O winianie chinolinowym.

Usiłowania lekarzy ku wynalezieniu środka tańszego od chininu, lecz niemniej dzielnego, nie ustają. Niestety wszystkie w ostatnich latach proponowane środki zastępcze, jak nastój jodowy, kwas salicylowy, karbolowy itd. nie zdołały stracić chininu z naczelnego miejsca, jakie zajął w leczeniu chorób gorączkowych. Dr. Sudiejkin przedsięwziął szereg doświadczeń na zwierzętach i ludziach, które uskutecznił w klinice charkowskiej prof. Łaszkiewicza, i w celu wyjaśnienia fizyologicznego działania chinolinu, i w formie tymczasowego uwiadomienia podaje w Nrach 29 i 30 *Wracza* wyniki z pierwszej części swych doświadczeń, tj. z doświadczeń na zwierzętach; są one następujące:

1) Chinolin należy do środków działających trująco na organizm zwierzęcy.

2) Działanie chinolinu najwybitniej występuje na ośrodk mózgowy, głównie na rdzeń przedłużony.

3) Wpływ chinolinu na ośrodek oddechowy jest niewątpliwym.

4) Porażająco działa on na ruchowe ośrodki serca.

5) Znacznie obniża ciepłotę ciała.

Dr. Sudiejkin zapowiada ogłoszenie w krótkim czasie doświadczeń dotyczących terapeutycznego użycia chinolinu.

Dr. Kwaśnicki.

Dr. L. Hoffer: O zmianach ilości ciałek krwi czerwonych pod wpływem wstrzykiwań podskórnych jodoformu.

Odkąd przyrząd Malasseza dostał się do rąk klinicystów, starano się niejednokrotnie oznaczać zmiany ilości ciałek krwi pod wpływem różnych leków; tym żmudnym badaniom zawdzięczamy wyświecenie w ostatnich czasach niejednej kwestyi ważnej dla nauki i praktyki. Prace podjęte w tym kierunku przez Rabuteau, Gowersa, Cutlera i Bradforta zgodnie wykazały zwiększanie się ilości ciałek krwi czerwonych pod wpływem używania żelaza; chinin ma zmniejszać nieznacznie ilość czerwonych, a powiększać ilość białych ciałek, gdy środki czyszczące powiększają zdaniem Brouardela ilość ciałek czerwonych dosyć znacznie. Najbardziej zajmującymi są doświadczenia Wilbuszewicza (*De l'influence des preparations mercurielles sur la richesse du sang en globules rouges et en globules blancs, Arch. de Phys. norm. et Pathol.* 1874), który doświadczeniami czynionymi już to na chorych dotkniętych kiłą, już też to na królikach wykazał, że wśród leczenia przetworami rtęciowymi rozróżnić można dwa okresy, w pierwszym okresie ilość czerwonych ciałek krwi pierwotnie zmniejszona wzmagą się do pewnego czasu, poczem zaczyna ubywać. Zdaniem tego autora w czasie gdy ilość ciałek krwi czerwonych dosięgła maximum, należy zaprzestać podawania rtęci, gdyż wtedy występuje na jaw jej zgubny wpływ na organizm, za czem zresztą przemawiają doświadczenia czynione na zdrowych królikach.

Wyniki tych doświadczeń skłoniły autora do badania w tym kierunku przetworów jodu; gdyż dotąd nikt nie czynił poszukiwań nad wpływem przetworów jodowych na ilość ciałek krwi czerwonych. Nie przechodząc szczegółowo szeregu doświadczeń przedsięwziętych na królikach, którym wstrzykiwano pod skórę po 10—20 do 50 cm. jodoformu w zawieszynie, podajemy ich ostateczny wynik: 1) dawki jodoformu sprawiały u królików hypoglobulię (zmniejszenie ilości ciałek czerwonych). 2) W miarę wielkości dawki zwiększała się hypoglobulia a 3) ustępowała po zaprzestaniu podawania jodoformu.

Przeciwnie u dwóch chorych z objawami kiły trzeciorzędnej spostrzegł autor zwiększanie się ilości ciałek krwi czerwonych pod wpływem podawania jodoformu, ale to trwało tylko do pewnego czasu, poczem doszedłszy do liczby prawidłowej zaczęła ta ilość ubywać wśród dalszego leczenia wstrzykiwaniami jodoformu. Na podstawie tych dwóch przypadków twierdzi autor, że 1) jodoform stosowany przez kilka tygodni podskórnie u chorych dotkniętych kiłą sprawia zwiększenie ilości krwi czerwonych i usuwa tém samem hypoglobulię właściwą zakażeniu kilowemu; 2) dłużej stosowany sprowadza jodoform hypoglobulię, którą należy przypisać trującemu działaniu jodoformu i można ją dokładnie śledzić licząc ciałka krwi od czasu do czasu. (*Wiener mediz. Wochenschrift*, Nr. 28, 1882).

J. Schaitter.

Prof. Kaulich: Leczenie błonicy.

Pomimo długiego szeregu leków używanych w błonicy trudno znaleźć środek, któremu by zaufać można a specyfików wiele spleśniało w aptekarskich składach. Z postępem nauki jednak przychodzimy z wolna pewniej do celu, gdyż gruntowna znajomość istoty choroby stanowi dzisiaj podstawę leczenia. W ten też sposób podaje nam autor swoje spostrzeżenia nad użytym przez siebie środkiem do leczenia błonicy.

Korzystając z doświadczenia Dra Kocha, który wyka-



zał, że nawet bardzo rozcieńczony roztwór sublimatu wstrzymuje rozwój prątków, postanowił K. stwierdzić pożytek tego środka w leczeniu błonicy. Autor nie przypisuje sublimatowi możności doszczętnego wyleczenia błonicy; zakres działania stanowi niszczenie prątków wywołujących chorobę, a tém samém zapobieżenie szerzeniu się choroby. Spół sposób postępowania polega na zewnętrznym i wewnętrznym użyciu sublimatu. Do pędzlowania wypociny błonicowej jamy ust, przełyku i błony śluzowej nosa, używa autor roztworu 0.05 do 0.10 na 100 grm. wody, pędzlowanie zaś uskutecznia dużym miękkim pędzlem, poczynawszy od 4ch razy dziennie powtarza je w miarę potrzeby i co 2 godziny. Do pędzlowania rany po tracheotomii służy roztwór 0.02:100, do wymywania tchawicy 0.05:100, do wziewania 0.005:1000 grm. Wziewanie poleca się w miarę potrzeby po parę razy dziennie, a nawet i co godzina po 15 minut.—Wewnętrznie podaje się dzieciom sublimatu w stosunku 0.01:100, starszym 0.02:100, do użycia w przeciągu 36—24 godzin. W celu uchronienia błony śluzowej żołądka od silniejszego podrażnienia uciera się sublimat ze żółtkiem, do tego zaś dodaje syropu i nieco koniaku.—Nie będąc zwolennikiem mechanicznego oddzielania błon, a pragnąc je jak najprędzej usunąć użył autor ciepła, jako dopełnienia swojego sposobu leczenia; przekonał się bowiem, że ogrzewając silnie szyję pobudza się czynność zdrowej jeszcze tkaniny, wywołuje silniejsze wydzielanie narządów gruczołowych, a tém samém uzyskuje rozpułchnienie i oddzielenie wypociny. W tym celu użył autor regulatora ciepła, pomysłu Leitnera. Obwinawszy szyję gorącą wilgotną przykładką zakłada zgiętą w formie krawata metalowe rury, pokrywa je z wierzchu szczelnie i za pomocą 1½ metrowej rury gumowej łączy z przyrządem do ogrzewania. Doświadczenia wykazały, że do osiągnięcia 38°C. w krawacie długości 1go metra trzeba mieć w przyrządzie ciepłotę 41°C., przy długości 1½ metra 43°C. a przy dwumetrowej długości metalowej rury 44°C. Przy ustawicznym ogrzewaniu może ciepłota dochodzić do 50°C. a nawet i 60°C., chorzy zaś znoszą ją bez przykrości. Autor przytacza 9 przypadków w ten sposób leczonych błonicy. We wszystkich zdawało się, że tracheotomia nieunikniona, mimo tego 2 razy obeszło się bez operacji. Z tych 9, przeważnie groźnych, przypadków umarło 2, co stanowi 22.22% śmiertelności, podczas gdy śmiertelność średnia w błonicy znacznie większa. Dwa przypadki śmierci na 7 tracheotomowanych stanowi 28.57% a tutaj również śmiertelność średnia daleko wyższa.

W celu wykazania statystycznej różnicy w leczeniu innemi środkami przytacza autor, że w tym samym czasie leczono jeszcze 8 przypadków błonicy, u chorych, którzy w tych samych warunkach zostawali. Z tych zaś 8 chorych umarło 5, a więc 62.5%, u 5 z tych chorych trzeba było wykonać tracheotomiję, której żaden nie przeżył a więc 100% śmiertelności.

Przypisując więc temu sposobowi leczenia tak świetne skutki wzywa autor do dalszych w tym względzie doświadczeń, zalecając ile możności wczesne i wytrwałe leczenie. (Odbitka z „Prager med. Woch. Nr. 19). Dr. Murdzieński. Buchanan Baxter (Londyn): **Przypadek kurczów drgawkowych m. brzuszno-prostego z objawami, wskazującymi siedlisko przyczyny chorobowej w czaszce.**

U kobiety 35-letniej, od 2 lat mężnej, rozwinęły się we wrześniu 1877 po gwałtownym wzruszeniu następujące objawy: 1) Ból głowy gwałtowny, prawie codzienny. Rozpoczynał on się u nasady nosa i z wolna przechodził ku

tyłogłowiu. Na lewej połowie kości tyłogłowej ograniczone miejsce za dotykem bolesne. Prócz tego bólu napady migreny co 2 lub 3 tygodnie. 2) Nadzwyczaj silne kurcze drgawkowe mięśnia brzuszno-prostego po stronie lewej. Kurcze te udzielają się czasami także mięśniom piersiowym tak, że od czasu do czasu cała lewa połowa ciała ulega wstrząśnieniu. Na szczycie napadu występuje na czole i brodzie plamisty rumień (*erythema*), rozprzestrzeniający się następnie na całą twarz i szyję. Niekiedy, jeżeli paroksyzm trwa dłużej, przyłączają się do niego śmiech i płacz kurczowy. Napad trwa rozmaicie, od 10 minut do kilku godzin. Jeżeli napad trwa dłużej, chora, skutkiem wyczerpania sił, zapada w sen, w czasie którego kurcze, choć słabiej znacznie, dalej trwają. 3) Z nosa wypływa ciecz śluzowo-ropna, czasem cuchnąca. Badanie rynoskopijne nie wykazało żadnego cierpienia kości. Zęby szczęki górnej bardzo popsute, dziąsła bardzo łatwo ulegają owrzodzeniom.—Chora nie robi wrażenia hysteryczki. Nie ma nigdzie anestezji lub hyperstezji, jak również nie ma bolesności w okolicy jajników. Zmysły powonienia i smaku prawidłowe. Mierne zapalenie nerwu wzrokowego obu ocz. Gruczoł tarczycowy jednostajnie przerosły. Tętno 104, regularne. W sercu, płucach i nerkach zmian żadnych. Poszukiwania za kłą tak u pacjentki jak i jej męża dały wyniki ujemne. Również leczenie antysyfilityczne było bez skutku. Wygląd i odżywienie dobre. Pacjentka pozostawała w obserwacji autora od listopada 1879 przez rok cały. W ostatnich czasach wystąpiły bóle nerwowe w różnych miejscach, chora dostała wymiotów częstych, i znacznie schudła. Pośród tych objawów umarła pacjentka w styczniu 1881. Nekroskopija, ograniczająca się tylko do otworzenia czaszki, nie wykazała, ku zdziwieniu autora, żadnych zmian ani w mózgu ani w jego osłonach. Również nie znaleziono żadnych zmian w *cavum sphenoidale et ethmoideum*. (*Centralblatt f. Nervenheilkunde u. Psychiatrie* 1882, Nr. 8, str. 197).

Dr. Kopff.

Henke: **W kwestyi leczenia złamań uda u małych dzieci.**

Leczenie złamań kości udowej u małych dzieci napotyka na znaczne trudności z powodu, że noworodki przynoszą ze sobą na świat skłonność trzymania uda w położeniu zagiętym. Jeżeli więc na złamane udo noworodka, zwłaszcza jeżeli złamanie znajduje się w górnej trzeciej części, założymy opatrunek gipsowy lub przyrząd wyciągający przy wyprostowaniu udzie, natenczas zagojenie się kości nastaje prawie zawsze pod kątem wypukłością zwróconym ku przodowi, a to z powodu, że odłamek górny kości w skutek przewagi mięśnia lędźwiowego zostaje pociągany ku górze i przodowi.

W celu uniknięcia tego zboczenia zakładano na noworodków przy wysokim złamaniu uda przyrządy wyciągające odnogę przy pionowym jej ułożeniu. Wyniki przy tym sposobie leczenia są znacznie lepsze, lecz pielęgnowanie dziecka i utrzymanie należytej czystości napotyka na bardzo znaczne trudności. W celu usunięcia tych niedogodności poleca Henke następujący przyrząd: Po wyścieleniu pachwiny cienką warstwą waty zagina się złamane udo tak mocno, aby przednia jego powierzchnia przylegała do przedniej bocznej ściany brzucha i ustala się je w tém położeniu za pomocą dwóch szerokich pasków przylepca. Do unieruchomienia podudzia służy szyna klinowa, składająca się z dwóch deszczulek 8 cm. długich, a 4 cm. szerokich, połączonych ze sobą stale mniżej więcej pod kątem 30 stopni. Wierzchołek tego kąta umieszcza się w dobrze wywatowanym dołku



kolanowym i całą szynę utwierdza się za pomocą pasków przyłepca na udzie, kolanie i podudziu.

Przyrząd taki dobrze założony może z małemi zmianami leżeć czas dostatecznie długi, pielęgnowanie i odżywianie dziecka jest zupełnie swobodne a wyniki leczenia mają być według doświadczenia Henkego zupełnie zadowalające (*Berl. klin. Wochenschrift* 1882). *Dr. Schramm.*

Gałęzowski: **Wstrzykiwania podskórne sinku rtęciowego w chorobach syfilitycznych oka.**

Zdaniem autora najdzielniejszym lekiem w chorobach oczu na tle syfilitycznym okazały się wceierania rtęciowe. W niektórych jednak formach kiłowego zapalenia naczyńki, oraz nerwu wzrokowego z następowym rozwijającym się zanikiem tarczy nerwu wzrokowego, wceierania rtęciowe są bez skutku. Z tego powodu autor robił próby nad działaniem w takich przypadkach sinku rtęciowego. Lek ten stosował Gałęzowski podskórnie po 5 do 10 mgrm. Po użyciu takich dawek nie występowały nigdy objawy miejscowego zadrażnienia lub otrucia. Dotąd zrobił autor u siedmiu chorych ogółem 234 wstrzykiwań. Skutki były zwykle świetne, szczególnie w przypadkach kiłowego zapalenia tęczówki. W tém ostatniem cierpieniu wyleczenie następowało po 5 do 10 wstrzykiwaniach. Również autor otrzymywał świetne wyniki, stosując ten lek w zapaleniu naczyńki, siatkówki i nerwu wzrokowego na tle kiłowym. I w jednym przypadku zaniku tarczy nerwu wzrokowego lek ten okazał się skutecznym, mimo że różne inne metody lecznicze stosowano przed tém z wynikiem ujemnym. Pole widzenia pacjenta znacznie się zwiększyło. (*Progrès médical* 1882, Nr. 15). *Dr. K.*

#### Wiadomości pomniejsze.

(A. K.) **Jodoform w suchotach płucnych** ma podług prof. Semmoli i innych lekarzy włoskich być skutecznym. Dr. Semmola nie przypisuje jodoformowi własności środka swoistego przeciw gruźlicy, lecz sądzi, że suchotnicy i astmatycy doznają wielkiej ulgi po zastosowaniu tego leku, gdyż ma on zmniejszać płwocinę, obniżać ciepłotę, poprawiać stan ogólny chorych itd. Dawka, w miarę znoszenia, waha się między 0,05 a 0,5 dziennie (w pigułkach), zaczynając od dawek najmniejszych, które stopniowo zwiększać należy. Jeśli chory nie znosi jodoformu wewnątrznie podanego, stosuje się go w wdychaniach 3—4 razy dziennie, i w tym celu rozpuszcza się jodoform w olejku terpentynowym. (*Allg. Wiener. Med. Ztg.* z 25 lipca).

(A. K.) **Przyżeganie ścian jam płucnych termokauterem** wykonał u dwóch chorych w klinice Leydena Dr. Koch z Dorpatu. Pierwszy przypadek dotyczy 24-letniego mężczyzny, u którego Koch wykonał trzykrotne przyżeganie: pierwsze d. 26 czerwca br., po wycięciu kawałka 6go prawego żebra, wprowadził stopniowo K. żegadło do wnętrza płuca, i otworzył jamę wielkości pięści dziecka; po operacji nie nastąpił odczyn, ilość wykrztusiny na dobę zmniejszyła się z 400 na 120 sz. cc. Drugie przyżeganie miało miejsce 30 czerwca, po wycięciu kawałka 6smeo żebra, żegadło wprowadzono do dolnego płata płuca na 14 cm. kierując na wewnątrz i ku dołowi. Trzeci raz tę operację wykonał K. 11 sierpnia, przez nacięcie na wewnątrz i ku dołowi od kąta łopatki, przyczem otworzył operator ognisko zgorzelinowe. Chory ten ma się wcale nie źle. Drugi przypadek dotyczy suchotnicy, której K. wyciął 4-calowy kawałek 6go żebra, a następnie wprowadził żegadło do jam płucnych, z których jedna była wielkości pięści, a druga główki dziecka. Jamy wy-

plukane rozczytnem tymolu i octanu glinowego. Wykrztuszenie ustało, miejsca przyżegane pokryły się ziarniną; chora ta jednak umarła w skutek zakażenia krwi od sprawy ropnej, na którą cierpiała już przed operacją. (*D. med. Wochenschrift*, Nr. 32).

#### IV. Sprawy Towarzystw lekarskich.

Towarzystwo lekarskie galicyjskie.

Sekcja lwowska.

Posiedzenie z dnia 20go maja 1882.

Przewodniczący Dr. Rożański. Członków obecnych 25.

I. Po odczytaniu i przyjęciu protokołu z poprzedniego posiedzenia

II. Dr. Widmann wyklada o papainie, okazując różne jej preparaty, tudzież demonstrując oddziaływania chemiczne tak papainy jak i otrzymanych nią peptonów. Wykład w całości umieszczony następnie w „Kosmosie“ lwowskim z rb. (str. 161). Najważniejsze zaś części wykładu są w skróceniu następujące:

1) Papajotyna (wedle Peckolta) lub papaina (wedle Wurtza) jest to proszek suchy, barwy białej, która atoli, wpada nieco w szaro-żółtawą, smaku mdłego, papkowatego. Otrzymujemy go za pomocą strącenia wyskokiem z rozczyntu wodnego soku (szczególniej z owoców) rośliny południowo-amerykańskiej, zwaną drzewem melonowem (*Carica-Papaya L.*). Skład chemiczny przetworu niestały, zawiera bowiem C42.21—52.36, H6.28—7.37, N15.17—16.94, popiołu 2.20—2.61. Oddziaływanie jego chemiczne jest (wedle Wurtza) następujące: W wodzie rozpuszcza się łatwo, pływając naprzód po jej powierzchni, i zachowując się podobnie jak guma. Rozczyn wodny zakłócony pianą się, zagotowany zaś mąci się. Również mąci się przy dłuższem stanie. Kwas chlorowodowy daje osad, rozpuszczalny w nadmiarze tegoż kwasu. Mała ilość kwasu azotowego daje osad obłoczki, barwy żółtawej, który się w nadmiarze kwasu rozpuszcza. Kwas fosforowy zwykły i kwas octowy nie dają osadu, natomiast kwas metafosforowy daje osad obfity. Sinek potasu z kwasem octowym daje osad. Sublimat nie daje zrazu osadu lub tylko lekkie zmącenie, po dłuższem atoli stanowi tworzy się osad, po zagotowaniu zaś obfite obłoczki. Octan ołowiowy nie daje osadu lub tylko lekkie zmącenie rozpuszczalne w nadmiarze odczynnika. Po dodaniu atoli ługu potasowego w nadmiarze i ogrzaniu, płyn się czerni, wytwarzając siarczek ołowiu. Siarczek miedziowy daje osad fioletowy, po zagotowaniu niebieski, rozpuszczalny w ługu potasowym barwą niebieską. Chlorek platynowy daje obfity osad, również kwas garbnikowy. Kwas pikrynowy daje obfity osad, w nadmiarze kwasu nierozpuszczalny. Odczynnik Millona daje obfity osad białko-żółtawy, po lekkim ogrzaniu różowy. Są to więc oddziaływania istoty białkowej, z wyjątkiem reakcji na sublimat i octan ołowiowy.

Co do własności papainy fizjologicznych, to wedle badań Wurtza rozpuszcza ona czyli peptonizuje mięso, włóknik, białko gotowane, ścina zrazu mleko, później rozpuszcza sernik, również błony krupowe i dyfteryczne, niemniej glisty i tasiemce w ciągu paru godzin. Wstrzyknięta w raka (czego dokonał 3 razy Bouchut) zamienia go w ropień. Działaniem więc swem na istoty białkowe zbliża się papaina do fermentu otrzymanego z trzustki, a nazwanego przez Kuehnego trypsyną. I ta bowiem jest raczej istotą białkową, co ją różni od pepsyny.

2) Z rodzajów papainy, badanych przez prelegenta jedynie papaina od droguisty Merka z Darmstadtu okazała się prawdziwą, papainy zaś Drezdeńska od Gehego tudzież Berlińska z „Grüne Apotheke“ są tylko rozartym sokiem suchym drzewa melonowego z domieszką 50% skrobi. Pierwsza więc nie bez powodu jest 10 razy droższą.

3) Z mięsa (wołowego również jak cielęcego i wieprzowego) surowego, tylko sparzonego (gdyż włóknik suchy lepiej się trawi) prelegent za pomocą papainy otrzymywał w ciągu doby około 30—31% peptonu, z mięsa zaś wygotowanego (pozbawionego tłuszczów i wymytego z soli) tylko 17%.

4) Przy próbach porównawczych prelegenta 0.5 pepsyny (Wittego), nalaną na 20.7 mięsa wołowego, pokrajanego i sparzonego zdolało w ciągu 6 godzin przy ciepłocie 50°C. zmie-



nić ledwo 0 65 mięsa na pepton, zaś taka sama ilość papainy strawiła w tych samych warunkach z pośród tej samej ilości mięsa 5 22.

5) Na zasadzie powyższych danych prelegent sądzi, że papaina odegra w medycynie ważną rolę, skoro tylko obecna jej wysoka cena się zniży (1 grm. kosztuje 5 zlr.)

III. Przewodniczący wprowadza drugi z kolei przedmiot na porządek dzienny. Wiadomo, że lekarz Mnichowski Dr. Buchner ogłosił w r. z. <sup>1)</sup> wielkiej doniosłości naukę, iż niewinny prątek nikły zwany także dla swego pochodzenia siennym (*bacillus subtilis*) może, stosownie hodowany, przeistoczyć się w pewnej liczbie generacji na groźnego prątka wąglikowego (*bacillus anthracis*) i na odwrót. Zdobyć powyższą otwierała epidemiologii szeroki horyzont, wskazywała bowiem, jakim sposobem powstawać mogą przyrzuty chorobowe w korzystnych dla siebie warunkach, a ginąć w przeciwnych, i wyjaśniała wybuchy chorób zaraźliwych. Tymczasem faktom, podanym przez Buchnera, nie waha się zaprzeczać stanowczo inny badacz p. Adam Prazmowski, znany zaszczytnie autor niemieckiej monografii pt. *Untersuchungen über die Entwicklung einiger Bacterienarten*, w której opisał szczegółowo i odrysował dokładnie całkowitą historię rozwoju pięciu rodzajów dwoinek (*bacillus subtilis*, *bacillus ulna*, *vibrio rugula*, *clostridium butyricum*, *clostridium polymyxa*). Zaprosił go więc mowca, aby w dalszym ciągu wykładów o dwoinkach, rozpoczętych na przeszłym posiedzeniu przez doc. Dra Kamińskiego, raczył przed zgromadzeniem rozwinąć zarzuty, jakie podnosi przeciw nauce Buchnera.

IV. P. Prazmowski, przedstawiony zgromadzeniu, zabiera głos i w dłuższym wykładzie, popartym rysunkami na tablicy, a następnie objaśnionym za pomocą zbioru preparatów drobnowidowych, tłumaczy, dla czego doświadczenia Dra B. uważać musi za błędne, opierając się głównie na znanym sobie dobrze historii rozwoju, która jest wcale różną u prątka siennego a u prątka wąglikowego. Prelegent mniema, że chyba kultury Dra B. były nieczyste, inaczéj bowiem nie może sobie wyobrazić wyników, do jakich ten badacz doszedł. (Przedmiot wykładu ma być ogłoszonym szczegółowo w rocznikach Akademii umiejętności krakowskiej).  
*Dr. Dyhdalewicz.*

## V. Listy z Warszawy.

### I.

Najważniejszą kwestyją, zajmującą obecnie u nas umysły a zwłaszcza w kołach lekarskich, stanowią przytulki dla rodzących, które mają być otwarte d. 1/13 października rb. Z ogólnej liczby 14,000 rodzących w Warszawie zaledwo 3% kobiet rodzi w zakładach publicznych. Mnóstwo ubogich kobiet, nie mogących w swoim domu chorobę połogową przebyć, załatwia się w najohydniejszych pomieszkaniach 3-rzędnych akuszererek, które wyzyskują te biedne kobiety, biorą na utrzymanie niby dzieci, a matki stręczą za mamki. Jeżeli kobieta rodząca jest młoda i zdrowa, to osoby potrzebujące mamek nie szcędzą grosza i płacą olbrzymie rachunki, niby długi zaciągnięte przez rodzące za pomoc udzieloną w czasie porodu, za karmienie dziecka itd. Z dziećmi takimi szybko takie panie się załatwiają, gdyż oddają je powoli na pastwę śmierci głodowej. Skandaliczne procesy przeciwko akuszerkom wytoczone w ostatnich czasach wykazały straszne zbrodnie w tym kierunku. Akuszerki takie skazane były na kilka lat więzienia, ale to bynajmniej złemu nie zaradziło. Całe to ohydne frymarchenie życiem ludzkim trwa dotychczas w całej sile. Lekarze warszawscy znają dobrze te legowiska, w których na nędznym tapczanie, na

lichem sienniku, prawie bez bielizny leży biedna rodząca, a w małym ciemnym pokoju takich tapczanów mnóstwo. Za takie pomieszczenie i niby pomoc akuszeryjną płacimy ogromne pieniądze. Przytulki dla rodzących, których pięć będzie otwartych d. 13go października, mają temu w części zaradzić.

Przytulki takie rozmieszczone w najrozmaitszych dzielnicach miasta, zamieszkałych przez najuboższą klasę ludności miejskiej, zawierać będą każdy po 4 łóżka i każdy dawać będzie przytułek średnio 120 rodzącym rocznie. Warunki higieniczne w takim przytulku mogą być bardzo dobre. Trzy czy cztery pokoje, w których nie będzie ani studentów, z ich trupiemi zanieczyszczeniami, ani uczennice akuszererek, łatwo utrzymać w odpowiednim porządku i czystości. W razie gdyby gorączka połogowa się pokazała w którym z nich, nie łatwiejszego jak lokal cały zamknąć i w tej chwili do innego się przenieść. W jednym pokoju stanie łóżko porodowe, a w drugim trzy łóżka dla położnic, trzeci przeznaczony będzie dla stałej akuszerki, a w czwartym i w kuchni pomieszczoneą będzie część gospodarska.

Koszta utrzymania takiego przytulku obliczono na 1800 rsr. rocznie. Każdy z nich będzie miał oddzielnego akuszera, który pobierać będzie 300 rsr. rocznie i będzie miał główny nadzór, bo z porodami dużo zajęcia mieć nie będzie. Ze 120 porodów rocznie ledwo parę może być nieprawidłowych.

Miasto wyznaczyło 9000 rubli rocznie na 5 takich przytułków, ale dopiero od 1go stycznia r. przyszłego. Dla tego żeby można było od 13go października je otworzyć, p. St. Kronenberg ofiarował 10.000 rubli jednorazowo, a oprócz tego zobowiązał się opędzać kosztą prowadzenia jednego takiego przytulku; będzie to zatem 6ty przytułek. Jeden z nich istnieć będzie na Pradze a jeden na Muranowie w dzielnicy żydowskiej i przeznaczony będzie wyłącznie dla żydówek. Dodawać nie potrzebuję, iż rodzące przyjmowane tam będą bez żadnej kwalifikacji i nie płacić nie będą.

Kwestyi nie ulega, iż z początku, nim publiczność przyzwyczai się do tych przytułków, nie będą one zapelnione, ale powoli przynosić one będą ogromne usługi, a mniej uczęszczany będzie nasz Instytut położniczy, który w ostatnich czasach wielkie skargi i narzekania na siebie ściągnął. W rzeczy samej gmach ten kwalifikuje się do rozebrania, gdyż nie odpowiada najskromniejszym wymaganiom, a śmiertelność 9% jest prawdziwie kolosalna. Prawda że do takiego Instytutu przywożą mnóstwo rodzących zaniebanych, nie tylko z Warszawy ale i z prowincyi, co przyczynia się nie mało do podwyższenia procentu śmiertelności, ale nawet i to biorąc w rachubę, śmiertelność powyższa jest zbyt wysoka.

Oprócz powyższych przytułków powstaje w Warszawie jeszcze jeden zakład położniczy prywatny z celem dobroczynnym na łózek 12. Dr. Horoch jest jego założycielem a jeden z magnatów polskich ofiaruje na to pieniądze. Rodzące podzielone tu będą na 2 kategorie, jedne płacić będą po 30 kop. dziennie a drugie po 3 rs. dziennie, te ostatnie pomieszczone będą w oddzielnych pokojach.

Tyle zrobiono dla biednych kobiet rodzących. Nie mniej ważną jest opieka nad ciężarnymi w ostatnich miesiącach ciąży. Kobiety takie najczęściej niezamężne, nieraz ofiary smutnego dla siebie zbiegu okoliczności, znajdują się w prawdziwie rozpaczliwym położeniu. Do służby nikt ich przyjąć nie chce, do ciężkiej pracy nie są zdolne, a ponieważ uważane są za zdrowe, więc szpitale są dla nich zam-

<sup>1)</sup> P. wykład jego, miany w Tow. Lek. Mnichowskiem pod tyt. *Ueber die Wirkungen der Spaltptize im lebenden Körper*, ogłoszony w zbiorze wykładów pod wspólną nazwą: *Zur Ethnologie der Infektionskrankheiten mit besonderer Berücksichtigung der Pilztheorie*. München, 1881.



knęte. Otóż kółko dam dobroczynnych ułożyło ustawę stowarzyszenia opieki nad ciężarnymi i takową do zatwierdzenia wyższej władzy posłało.

Drugą, także ważną w naszym świecie lekarskim wiadomością jest mające wkrótce nastąpić otwarcie nowego szpitala t. zw. rezerwowego. Ilość miejsc w naszych szpitalach jest w wysokim stopniu niewystarczająca. Ludność podwoiła się od lat 12, a szpital ani jeden nowy nie stanął. Koniecznym tego następstwem jest przepełnienie szpitali, zwłaszcza w miesiącach zimowych. Ciężko chorego, znalezionego na miejscu publicznym lub niemającego odpowiedniego dla siebie pomieszczenia, bardzo często wożą od jednego szpitala do drugiego, a nigdzie przyjąć go nie chcą. W szpitalach naszych żadnych sal izolacyjnych niema, tak chorzy na ospę, tyfus, błonicę, operowani, nieuleczalni, dotknięci wrzodami na nogach, (których jest masa) itd., leżą obok siebie i zdarza się nieraz, iż rekonwalescent po zapaleniu płuc zaraża się od swojego sąsiada tyfusem, ospą lub t. p. Szpital rezerwowy ma temu złemu zaradzić i przyjmować będzie przeważnie chorych gorączkowych zaraźliwych, których odpowiednio traktować i izolować będzie. Miejsce wybrana dosyć szczęśliwie, za miastem, za t. zw. Wolską rogatką w posesyi dawniej Ohma. Istniejący tam dom, otoczony obszernym ogrodem, przerabia się obecnie i 13go listopada oddany będzie do użytku publicznego. Chwilowo znajdzie tam pomieszczenie koło 100 chorych, ale jest zamiar z czasem szpital ten powiększyć i doprowadzić do 200 chorych.

Lecznice dla niezamożnych chorych powstają u nas jak grzyby po deszczu. Są to niby dobroczynne instytucje, jak tego nazwa dowodzi, gdyż za darmo, za 25 kop. lub 40 kop., udziela chorym poradę, wskazuje apteki, w których za niższą ceną lekarstwa wydają i inne robi udogodnienia. Rzecz w zasadzie jest nie zła, ale sposób wprowadzenia w czyn tej niby dobroczynnej myśli pozostawia wiele do życzenia; zbyt wielka ilość takich lecznic wpływa stanowczo ujemnie na praktykę lekarską w mieście. Lekarze, którzy się tak tłumnie do owych lecznic cisną, nie mają bynajmniej żadnych filantropijnych celów na myśli, ale tylko uczęszczają do lecznicy dla tego, żeby ich nazwiska dwa lub trzy razy na tydzień figurowały w ogłoszeniach. Traktują też odpowiednio swoich pacjentów, rzadko kiedy przybywają na oznaczoną godzinę, spażniając się o całą nieraz godzinę. Często nie przychodzą wcale, chociaż ustawa nakłada za to karę pieniężną. Wielu z nich po 4 miesiące i dłużej nie bywa wcale w lecznicy, z powodu iż w Warszawie ich wcale nie ma, a pomimo to w ogłoszeniach figurują stale. Inni znowu namawiają swoich chorych, żeby lepij do nich do domu przysli, gdyż tam dokładniej mogą ich wyegzaminować, a w domu oczywiście pacjenci czują się w obowiązku drożej płacić. Zdarzały się też przypadki, iż chorzy wpadli w ręce i leczeni byli całe miesiące przez niewłaściwych specjalistów, tak np. raka, kwalifikującego się do operacji, okulista traktował miksturami i maściami obojętnymi itd. Nie ma się co dziwić, że młodzi lekarze starający się o praktykę, pragną się dać poznać publiczności przez forsowne ogłaszania, które zresztą nikomu, właściwie mówiąc, ujmę nie przynoszą, ale cóż powiecie na to, że lekarze mający po dwadzieścia lat praktyki za sobą chętnie obecnie w poczet lekarzy lecznicowych się zapisują! Jakże mają w tém widoki, jaki cel, pojąć trudno.

Najwięcej pacjentów lecznicowych udaje się po poradę

do specjalistów, a z pośród tych najwięcej do czynienia mają syfilidologowie.

Obecnie mamy takich lecznic w mieście (licząc bezpłatną lecznicę czerwonego krzyża) aż siedm, a wkrótce otwartą będzie 8ma. Z tych dwie udzielają bezpłatnie porady, jedna każe sobie płacić po 40 kop. (najdawniejsza na ulicy Niecałej, w gmachu Tow. Lekarskiego) a pozostałe po 25 kop. za poradę.

Jaki wpływ lecznice te wywierają na wykonywanie praktyki lekarskiej w mieście, jaką krzywdę zwłaszcza młodszemu mniejszemu rozgłosem cieszącym się kolegom wyrządzają, o tém pomówimy obszerniej innym razem.

Warszawa d. 16 września 1882.

β

## VI. Wiadomości statystyczne i ogólnolekarskie.

Cholera szerzy się w Tokio, Yokohamie i Kochinchinie; w Jokohamie zachorowało od 26 kwietnia do 1 lipca 182, umarło 101, a wyzdrowiało tylko 19. Dotąd nie zapadali na cholere Europejczycy. Domy nawiedzone cholera oznaczają żółtymi napisami a po usunięciu chorych desinfekcyjonują. Na Filipinach panuje cholera nagminnie. Na Manilli, na hiszpańskiej wyspie Luzon, umarło do 31 sierpnia krajowców 331, Europejczyków 5. Teatry są zamknięte, handel przerwany, majątniejsi opuszczają miasto. W 18 miejscowościach prowincji umarło 368 osób, pomiędzy tymi konsul amerykański. Na Iloilo (Filipinach) umiera dziennie przeszło 300 osób, w Sumatrze wygasła epidemia. W Hiszpanii zarządzono kwarantannę dla 6 okrętów z Borneo i wysp Filipińskich. W Batawii na Jawie nie przybrała cholera cechy nagminnej do 14 lipca. Wszystkie okręty przybywające z Batawii, Cheribanu, Protolingo, Betocki, Banjocinas w Singapurze, odbywają kwarantannę. Zniesiono kwarantannę dla okrętów przybywających z Batawii pod tym warunkiem, że w ciągu ostatnich dni 10 przed przybyciem nie miały styczności z żadnym innym powyż wymienionym portem. Międzynarodowa rada zdrowia w Konstantynopolu uchwaliła, aby każdy okręt z pielgrzymami wpływający z Indyj albo z Jawy odbywał kwarantannę na wyspie Cameran położonej w zatoce Babel-Mandeb; międzynarodowa rada zdrowia w Aleksandryi zarządziła 10 dniową kwarantannę dla okrętów przybywających z Adenu i Bombaju. Kilka przypadków cholery wydarzyło się w Bombayu, Madrasie i Kalkucie. W Wiedniu uznano jako środki zapobiegające: stałe przepłukiwanie i czyszczenie kanałów, odwietrzanie stanowisk dorózkarskich, nadzór surowszy nad policją targową i w ogóle zdrowia. I Kraków pod tym względem nie pozostaje w tyle za innymi miastami, bo jak się dowiadujemy Prezydent Dr. Weigel polecił dopilnować czystości placów, ulic, rynsztoków i wychodków publicznych, częstszego wypróżnienia dołów kloacnych, przestrzegania jak najstaranniejszego czystości i porządku w mieszkaniach, podworcach i studniach a niebawem ma wyjść odezwa do mieszkańców z szczegółowymi środkami sanitarnymi, jakich głównie właściciele domów przestrzegać winni. Przy tej sposobności może przecież raz doczekamy się zakupna pompy pneumatycznej do czyszczenia dołów kloacnych a nawet kanałów i przeprowadzenia reformy w naszych pod każdym względem wadliwie urządzonych dołach kloacnych i wychodkach tak w mieście jak i po przedmieściach.

Statystyka epidemij. W tygodniu od 3—9 września ogólna śmiertelność wzrosła się z 19,8 do 27,5. Z ospy umarło 1 (0 z. t.); z błonicy 2 (0 z. t.); z krztuśca 0 (1 z. t.); z duru brzuszego 0 (1 z. t.); z czerwoni 2 (2 z. t.). Doniesiono w tymże czasie o 3 przypadkach płonicy, 1 duru brzuszego. W tygodniu od 27 sierpnia do 2 września zmarło w Londynie z ospy 7. Leczyło się w szpitalach 109, świeżo zapadło 21. W Wiedniu umarło 21, w Budapeszcie 6, w Paryżu 7, w Warszawie 18, w Petersburgu 15, w Madrycie 36, w Lizbonie 10. Z duru brzuszego umarło w Paryżu 82, leczyło się w szpitalu 962. Dur osutkowy pojawia się sporadycznie w większych miastach. Biegunka zabierała jeszcze wiele ofiar. W Szwecyi pojawiła się gwałtowna czerwotka. W Rio de Janeiro i w Nowym Orleanie umarło po 1 z febrы żółtą. Z cholery



umarło 4 w Baltimore od 6—12 sierpnia, w Cincinnati 2 od 31 lipca do 5 sierpnia, w Kalkucie 8 od 8—15 lipca, w Bombaju 1 od 23 lipca do 1 sierpnia.

Statystyka śmiertelności. W tygodniu od 27 sierpnia do 2 września umarło wedle obliczenia na rok i 1000 mieszkańców: w Krakowie 19,8; we Lwowie 32,4; w Poznaniu 26,6; w Wiedniu 24,3; w Budapeszcie 27,4; w Pradze 25,9; w Tryjeście 31,7; w Berlinie 25,9; w Wrocławiu 32,1; w Gdańsku 30,6; w Mnichowie 24,7; w Dreźnie 27,0; w Lipsku 18,7; w Bazylei 17,9; w Brukseli 24,5; w Amsterdamie 18,0; w Hadze 21,9; w Paryżu 23,4; w Londynie 19,7; w Kopenhadze 27,0; w Sztokholmie 30,9; w Chrystyanii 25,2; w Petersburgu 39,6; w Odesie 42,6; w Rzymie 22,7; w Wenecyi 34,2; w Bukareszcie 28,1; w Madrycie 40,9; w Lizbonie 27,7; w Nowym Yorku 34,7; w Filadelfii 23,4; w Bombaju 25,3; w Madrasie 33,7. J. B.

## VII. Wiadomości bieżące.

\* **Kraków** d. 20 września. Otrzymaliśmy ze Lwowa list następujący:

Szanowna Redakcjo!

Niejednokrotnie w różnych dziennikach poruszana była sprawa dotycząca się rozporządzeń Wydziału krajowego względem nieprzyjmowania do szpitali osób dotkniętych nieulecznymi chorobami i pewnych zaostrzeń administracyjnych i gospodarskich. Jedne dzienniki chwaliły te rozporządzenia, drugie ganiły, a ogół sądził według opinii tych dzienników, albo według skarg osób nieprzyjętych do szpitali, lub interesujących się temi ostatnimi.

W przedostatnim numerze „Przeglądu Lekarskiego,” z powodu podniesionych w mowie p. Marszałka oszczędności, redakcja wyraziła się bardzo nieprzychylnie o owych rozporządzeniach, które wywołały te oszczędności.

Posada, którą dotychczas zajmuje, zniewala mnie do rozpatrzenia wszystkiego, co się tyczy bytu szpitali, utrzymania i pielęgnowania chorych; dziesięcioletnia zaś służba na tém trudnym stanowisku dowiodła, że obowiązek swój biorę na seryjnie i sumiennie, a nie patrzę przez okulary materyjalnych interesów. Dlatego upraszam wysłuchać zdania mego, które, uprzedzam, różni się od zdania redakcji.

W krajach bogatych ilość instytucyj humanitarnych jest tak wielka, że wszystkie rodzaje nieszczęść, jakie mogą dotknąć ludności kraju, znajdują pomoc różnych stowarzyszeń i różnorodnych zakładów najczęściej stojących ofiarnością prywatną. W naszym ubogim kraju niezmiernie mało podobnych instytucyj, a dobroczynność prywatna skierowała się wyłącznie do wspomagania uczącej się młodzieży i tworzenia nowych stypendyj, tak że obowiązek niesienia pomocy ludności chorób spadł całkowicie na barki kraju i gmin. Te ostatnie z powodu złego ustroju, uciążliwych podatków i nieodpowiedniego do takich okoliczności zarządu są pozbawione środków zajęcia się swymi nieulecznymi i kalekami.

Ztąd też cała ta masa nieszczęśliwych ludzi, pozbawionych opieki w gminie, zaczęła się garnąć do szpitali, szczególnie w porze zimowej, kiedy o zarobek tak trudno. Wydatki rosły rocznie w zastraszającej proporcji, a szpitale powoli zaczęły tracić charakter zakładów leczniczych, zmieniając się na domy przytułku, w których leczenie chorób ostrych stawało się coraz trudniejszym w skutek przepełnienia sal ludźmi dotkniętymi takimi chorobami, które nie kwalifikują się do leczenia szpitalnego.

W obec tego stanu rzeczy Reprezentacja kraju, widząc iż potrzeba położyć granicę nieproporcjonalnemu zwiększeniu liczby chorych, poleciła Wydziałowi krajowemu przyjmować chorych tylu tylko, na ilu przestrzeń szpitala pozwala i przestrzeni tych nie powiększać bez upoważnienia Sejmu i zająć się jak najstaranniej zmniejszeniem ogromnych wydatków na utrzymanie szpitali, gdyż temu siły kraju już podołać nie mogły.

Wydział krajowy nie potrzebował uciekać się do jakichkolwiek wyjątkowych rozporządzeń; istniały one już od dawna, bo od 1815 r., a tylko w skutek biedy ogólniej i dobroduszości narodowej poszły w zapomnienie lub wypełniały się z wielką względnością.

Rozporządzenia ministerjalne kilkakrotnie przypominały, że szpitale powszechne nie są przeznaczone do pielęgnowania nieulecznych lub kalek. Żadne jednak rozporządzenie nie orzekało, jakie

choroby należy uważać za nieuleczne. Otóż Wydział krajowy wezwał Komisję składającą się z czterech lekarzy, a ci orzekli, że dwadzieścia dwa stany chorobowe, oznaczone w okólniku Wydziału krajowego, nie kwalifikują się do pielęgnowania w szpitalu. Jednak mając na względzie, że i tu mogą być wyjątki, Komisja dodała, że lekarz ordynujący w przypadku komplikacyj chorobowych może przyjąć i takich chorych. Czyż można było w obec konieczności ograniczenia przyjmowania chorych i potrzeby oznaczenia miary tego ograniczenia, postąpić z większą ludzkością? I kogóż szpital w skutek tegoż rozporządzenia nie przyjmuje? Paralityka nieulecznego, zanieczyszczającego się i psującego powietrze szpitalne, epileptyka, ogłupiałego w skutek długotrwałej a już nieulecznej choroby; starca cierpiącego na ogólny upadek sił, których w szpitalu nabyć nie można, ludzi z lekką wadą serca, która się nie da usunąć lekarstwami; chorego na raka, którego operować niepodobna, a trzymać w szpitalu nie można, bo zatruiwa powietrze; ludzi z wrzodami podudzia, którzy nie chcą dać się operować, a u których stósować nie można metody zachowawczej; ze strupami woszczynowemi, bardzo trudnymi do leczenia, a nieprzeszkadzającymi w zajęciach zawodowych itd., — a jednak zająrzycie do szpitali, z pewnością znajdziecie w każdym w nich chorych takich, przyjętych z powodu komplikacyj. Wymienienie chorób w okólniku sprawiło, że lekarz ordynujący patrzy na takich chorych jak na kontrabandę w szpitalu i stara się ich pozbyć jak tylko usunie komplikacje. Ztąd to ilość pielęgowanych chorych w szpitalach naszych urosła, pomimo ograniczeń, bo ruch się wzmógł, a ilość dni leczenia i średni pobyt chorych w zakładach zmalały, bo mniej już takich, którzy zalegają bez celu sale szpitalne całymi miesiącami i kwartałami.

Rozporządzenie więc to nie zaszkodziło szpitalom. Owszem podniosło je usuwając niepotrzebny i szkodliwy balast, który nie kwalifikował się do szpitalnego pielęgnowania. Kraj na tém zyskał, bo nie traci pieniędzy na leczenie nieulecznych, a kto wie, czy rozporządzenie Wydziału krajowego nie wywoła nowego kierunku prywatnej dobroczynności, która widząc nieszczęśliwych, pozbawionych opieki, pospieszy im z pomocą. Początki w tym względzie już są zrobione.

Drugim rozporządzeniem, nie ciesząc się popularnością, jest polecenie donoszenia co 6 tygodni o wszystkich chorych, którzy muszą jeszcze pozostać w szpitalu. Rozporządzenie to mylnie nazwano poleceniem wydalania chorych po sześciu tygodniach pobytu w szpitalu. Takiego bowiem rozporządzenia nigdy nie było. Muszę nieco podnieść zasłonę i powiedzieć, co skłoniło Wydział krajowy do wydania tego polecenia. Przy wizycie administracyjnej pewnego szpitala chora rzuciła się do nóg zwiedzającemu, błagając, żeby ją operowano, bo z powodu choroby ordynującego lekarza zostaje w szpitalu już czwarty miesiąc oczekując z dnia na dzień tej chwili, kiedy nareszcie będzie mogła wrócić do swój rodziny i obowiązków. Natychmiastowe sprawdzenie, czy nie ma więcej podobnych chorych, odkryło, że było jeszcze 16 osób nieoperowanych, zostających w szpitalu od dłuższego czasu z największą krzywdą dla siebie i dla funduszu krajowego. Wszystkim więc szpitalom od dnia tego poleceno donosić o chorych, którzy po sześciu tygodniach leczenia muszą pozostać w szpitalu i to jedynie dla nieustannej kontroli, żeby nie marnował się fundusz krajowy, a chorzy byli traktowani należycie. Że rozporządzenie to, zmuszające lekarzy do pisania *parere*, nie jest przyjemne, uznaje, ale każdy się z nim zgodzi, że jest to korzystnym dla chorych i dla funduszu krajowego, który płaci za ubogich chorych, bo każdy lekarz mając na oku, że musi o chorym donosić za sześć tygodni, jest zmuszony zwracać bacniejszą uwagę na ciężko chorych.

Oszczędności w szpitalach wprowadzone dla zmniejszenia wydatków są właściwie tylko unormowaniem tego, co było już praktykowanym; z biegiem czasu nieco się zapomniało, a przez to marnowało się wiele bez korzyści dla chorych i z krzywdą funduszu przeznaczonego na leczenie ubogich chorych.

Jako Inspektor szpitali najsumienniejsi świadczę, że wszystkie rozporządzenia i wszystkie oszczędności w gospodarstwie szpitalnym nie wpłyną szkodliwie na byt naszych zakładów leczniczych, a odczną ludzi, nie kwalifikujących się do pobytu w szpitalu, szukać przytułku tam, gdzie mogą go znaleźć tylko tacy, których uleczenie jest możliwe.

Dr. Jan Stella Sawicki Inspektor szpitali.



Pismo powyższe szan. Inspektora szpitali galicyjskich chętnie umieszciliśmy, a to z dwóch powodów: raz, aby dać dowód bezstronności, a powtórnie, aby rzecznikowi Władzy najwyższej autonomicznej dać sposobność bronięcia sprawy, która żywo zajmuje umysły w kraju całym. Obrona atoli nie zdołała zmienić zapatrywania naszego, któremu daliśmy wyraz w Nrze 36 Przegl. Lek. Wiadomo, że uchwała Sejmowa, ograniczająca przyjmowanie chorych i znosząca filije dla obłąkanych ze względów na oszczędność, wywołała burzę w całym kraju: Rada sanitarna krajowa, a na podstawie jej orzeczenia i Namiestnictwo zaprotestowały przeciw tej uchwale, lekarze z rzadką jednomyślnością oświadczyli się przeciw niej, a społeczeństwo całe wydało okrzyk bólesci, część jego uboższa z powodu smutnych dla siebie widoków w razie popadnięcia w chorobę dłużej trwającą lub umieszczoną na indeksie Wydziału, część majątniejsza społeczeństwa zaś, a zwłaszcza ci, którzy słusznie sądzą, że zamykanie oczu w obec niebezpieczeństwa, nie chroni wcale przed nim, przewidywali smutne nie tylko pod względem humanitarnym, ale i ekonomicznym, następstwa, nieodłączne od takiej uchwały. Wydział krajowy zmuszony wykonać uchwałę Sejmu robił co mógł celem złagodzenia środka, który zapewne sam uznał za zbyt heroiczną i obosieczną; uchwałę jednak wykonać musiał — a następstwa aż nadto są widoczne. A nie mogło też być inaczej. Prawdą jest, że wydatki na szpitale potężnie się wznęgały, że kraj zanadto był obciążony, że może tu i owdzie działały się pewne nadużycia, — ale mimo to środek przepisany przez Sejm był błędnym w zasadzie. Takim błędem zasadniczym jest ograniczenie przyjęcia chorych w obec zwiększającej się ciągle cyfry ludności, bez poprzedniego zakładania przytulisk dla nieulecznych. Oznaczanie zaś dwudziestu i kilku kategorii chorób, wykluczonych od leczenia szpitalnego, do niczego nie prowadzi, skoro, jak p. Inspektor sam przyznaje, wystarczy powikłanie jakiegokolwiek kategorii zakazanej, aby zakaz stracił moc swoją, a o komplikację wcale nie trudno. Zmuszanie zaś lekarzy szpitalnych do zdania sprawy o każdym przypadku po upływie 6 tygodni, przysparza tylko pisaniny, tak wstrętnej lekarzowi a odrywa go od nierównie ważniejszego zajęcia. P. Marszałek w mowie swojej położył nacisk na zaoszczędzone 109,000 złr.; byłaby to suma wcale pokaźna w kraju tak biednym, jak Galicyja, gdyby to olśniewające lico nie miało swego bardzo ujemnego nica. Przytoczymy tylko fakt jeden, który jest wymownym. Zeszłej jesieni wypuszczony został z Kulparkowa niejaki Jan Kowal jako uleczony, a przynajmniej nieszkodliwy i przesłany pod należytą opieką do miejsca rodzinnego pod Radłowem. Człowiek ten nieszczęśliwy w jesieni 1875 r. dopuścił się był podpalenia, a badanie sądowolekarskie wykonane wówczas przez nas i kol. Neussera wykazało, że jest obłąkanym, w skutek czego Sąd uznał go za niepoczytnego i odesłał go do Kulparkowa. Ze względów oszczędności zapewne wyprawiony z zakładu zaledwie przybywszy do domu, znów dopuścił się podpalenia i zrządził szkodę przez znawców podaną na 10,000 złr. Powędrował tedy znów do więzienia tutejszego, gdzie badanie wykonane przez nas i kol. Żulawskiego, znów wykazało jego obłąkanie, — i znów biedny chory odesłany został do Kulparkowa. Wydział krajowy pozbył się więc chorego tego na kilka tygodni; wśród których mienie krajowe zmniejszyło się o  $\frac{1}{11}$ , część przeszło oszczędności wykazanej przez p. Marszałka, nie wliczając kosztów przewiezienia do domu i napowrót, kosztów żywienia go w więzieniu, wynagrodzenia lekarzy sądowych itd. Jeżeli nas pamięć nie myli, słyszeliśmy o drugim podobnym przypadku. Jeżeli dodamy stratę materialną poniesioną przez kraj skutkiem śmierci ludzi, zmarłych przedwcześnie z chorób na Indeksie umieszczonych, to owa suma 109,000 złr. staje się całkiem iluzoryjną. Sądźmy, że każdy lekarz przekonany jest o słuszności naszych uwag, a jednak nie podnosimy zarzutu przeciw szan. autorowi powyższego listu, albowiem obowiązkiem Wydziału i jego organów było wykonać ściśle uchwałę Sejmową. Inna rzecz, czy nie należy włączyć się energicznie do dzieła, aby ową uchwałę uczynić jak najmniej dla społeczeństwa przykrym i szkodliwym. Rekryminacje wzajemne, chęć uwolnienia siebie od ciężaru i zwaleni go na innych, są szkodliwe i do niczego nie prowadzą. Nie oskarżać się nawzajem, lecz działać połączonymi siłami należy. Pojmujemy, że jeżeli gdzie, to u nas dążenie do oszczędności jest arcywskazaniem, ale równocześnie należy sta-

rać się o przytuliska tak dla nieulecznych w ogóle, jako też dla nieulecznych obłąkanych w szczególności. Ludzkość wymaga, aby „niedołęga“ fizyczny znalazł godziwe pomieszczenie, a dobrze pojęty interes własny społeczeństwa żąda stosownego odosobnienia obłąkanych, zwłaszcza takich, którzy przez dopuszczenie się czynu zbrodnicy dowiedli, że są niebezpiecznymi dla życia lub mienia bliźnich. Anglicy i Francuzi posiadają osobne, świetnie urządzone zakłady dla takich nieszczęśliwych; my nie możemy mieć podobnych pretensyj, ale koniecznie pomyśleć musimy o przytuliskach choćby najskromniejszych. Przestańmy łudzić się co do skuteczności opieki gminnej: jeżeli gminy stołeczne nie wiedzą co począć z obłąkanymi, którzy nie znajdują pomieszczenia w zakładzie, jeżeli biedni ci ludzie jak w wiekach średnich są tylko pośmiewiskiem dla gawiedzi ulicznej, urągając ich niedoli, cóż mają począć z nimi gminy wiejskie, dla których są postrachem prawdziwym. Przeł 10 laty otrzymaliśmy od czcigodnego duszpasterza gminy, której Sąd porucił opiekę nad obłąkanym podpalaczem, list z zapytaniem, co gmina zawiniła, że Sąd włożył na nią obowiązek tak przykry a niepodobny do wykonania? Dlaczego Sąd nie zatrzymał go w więzieniu, jeżeli jest zbrodniarzem, a nie odesłał go do szpitala, jeżeli jest chorym? Musieliśmy przyznać słuszność interpelantowi, a od owego czasu stan rzeczy nie zmienił się, chyba na gorsze.

\* Przez śmierć nieodżałowanego Dra Szeparowicza opróżniona została jedna z najważniejszych w kraju posad, bo posada prymaryjusza oddziału chirurgicznego i operatora w szpitalu powszechnym we Lwowie. Jak wielkie znaczenie Sejm przywiązywał do tej posady, dowodzi fakt, że mianował Dra Szeparowicza rzeczywistym prymaryjuszem, pomimo, że dziwnym zbiegiem okoliczności był nadetatowym; jak nieboszczyk wypełniał ważne swoje zadanie, o tém nie tu miejsce rozpiszać się; szanowany w stolicy, poważany w kraju, odbierał on cześć należną od kolegów fachowych w Wiedniu i w Niemczech, którzy nie mogąc dobrze wymówić nazwiska poważali go jako „operatora lwowskiego“. Los zawistny zabrał nam w kwiecie wieku jednego z najpilniejszych i najzdolniejszych kolegów; pamięć i zasługom jego winniśmy, aby luka, którą po sobie zostawił, wypełnioną została należycie; stolica zaś kraju, dotąd pozbawiona wydziału lekarskiego, zasługuje na to, aby miejsce Szeparowicza zajął operator znany i wprawny, chirurg nie od dziś lub wczoraj, lecz wyszły ze szkoły dobrej, długoletnią praktyką chirurgiczną doświadczony, wytrawny, do pracy wytrwałej zahartowany, obdarzony samodzielnością, której się nabyla przez dłuższe kierowanie wielkim oddziałem. Jeżeli uwzględnimy z jednej strony potrzeby wielkiego stołecznego miasta, a z drugiej, że zaspokojenie tej potrzeby zawisł jest wyłącznie od najwyższej władzy autonomicznej, na czele której stoi Mąż zaszczytnie znany z energii i niezawisłości, nie mamy właściwie obawy o losy najważniejszego oddziału szpitalnego we Lwowie. Tuszymy sobie, a razem z nami spodziewa się kraj cały, że w obec nadzwyczajnej doniosłości sprawy, zamilkną wszelkie względy uboczne i że Wydział krajowy powoła kandydata najgodniejszego; nie chcemy i nie możemy pomyśleć nawet o tém, jakoby najwyższa władza autonomiczna powodować się mogła innemi względami, nad prawdziwe uzdolnienie, bobyśmy się stali pośmiewiskiem dla postronnych, którzy jeszcze nam zarzucają, że rządzić się nie umiemy, i pozbędzie się nie możemy nepotyzmu. Przekonani jesteśmy, że Wydział krajowy przez zamianowanie najgodniejszego kandydata zada kłam wrogim nam oszczercom; aby zaś osiągnąć cel pożądanym, wypada koniecznie rozpiszać konkurs, aby Władza mogła spokojnie rozważyć kwalifikacje kandydatów i mianować tego kandydata, którego kwalifikacje same wskażą jako najgodniejszego następcę śp. Szeparowicza.

\* Opróżniona jest posada lekarza fabrycznego i skarbowego w Antoninach (na Ukrainie) z placą roczną 1100 rubli sr., pomieszkaniem składającym się z 6 pokoi, opałem i utrzymaniem koni. Pierwszeństwo mają lekarze, którzy odbyli praktykę szpitalną na oddziale chirurgicznym i położniczym. Ubiegający się o tę posadę zechcą zgłosić się listownie do p. protome-dyka Biesiadeckiego we Lwowie (w Namiestnictwie).

\* W Cieplicach czeskich do d. 9 b m. bawiło gości kąpielowych 9569.

\* W Giesshüblu do d. 24 sierpnia było osób 119.

\* W Luhaczowicach do d. 1 bm. przybyło osób 1080.



\* **Wiedeń.** Przebudowanie i uzupełnienie zakładu patologicznego, rozpoczęte pod koniec zeszłego półroczu, znajduje się w pełnym toku. Z właściwą Wiedeńczykom energią i raźnością wzięto się do dzieła, mimo to, sądząc po obecnym stanie robót niepodobna przypuścić, aby budowa ukończoną została do 1 listopada, jak się zobowiązał kontraktem przedsiębiorca; będzie on płacił za każdy dzień pewną kwotę jako grzywnę za opóźnienie po nad 1 listopada, a niezdola wykończyć wszystkich robót w ciągu 6 tygodni. Bo też nie rozechodzi się o bagatelkę! Wzdłuż całego gmachu stanie piętro drugie, a nadto między gmachem dotychczasowym a t zw. wieżą waryatów wzniesie się nowy całkiem budynek półpiętrowy, przeznaczony na prosektoryja. Jak na teraz panuje w zakładzie najmilszy nieporządek; muzeum anatomii patologicznej, tak starannie uporządkowane przez Rokitańskiego, zupełnie wypróżniono i zamieniono na kantinę, gdzie w najlepsze sprzedają piwa i kiełbasek dla robotników; zbiory wyniesione nie powrócą zresztą do tych sal, które obejmie w posiadanie prof. Stricker dla zakładu patologii doświadczalnej. Do prosektoryjów zaledwie dostać się można bez szwanku, jak tego dowodzi obrażenie ciężkie w głowę, którego temi dniami doznał portyer zakładu w skutek spadnięcia cegły; obrażonego musiano przenieść na klinikę Billrotha. Profesorowie bawią jeszcze na wsi, ale za to asystenci, pełniący swoje obowiązki, pracują wśród stuku i kurzu i nieraz zmuszeni są przerywać czynności z powodu spadającego rumowiska. Że w takich warunkach o skutecznej pracy po rozpoczęciu półroczu zimowego mowy być nie może, jest rzeczą jasną, ale za to Wiedeń otrzyma gmach, który przynajmniej znowu na ćwierć wieku odpowie wymogom wielkiego uniwersytetu.

\* **Wiadomości uniwersyteckie. Heidelberg.** Katedrę Friedreicha otrzymał prof. Erb z Lipska. — **Gryfija.** Profesorem zwyczajnym chirurgii w miejsce Huetera mianowany został Dr. Pawel Vogt.

\* **Nekrologija.** D. 18 lipca rb. zmarł w Warszawie Dr. Babiński. Urodził on się w r. 1826 w Krakowie, odbył nauki gimnazjalne i uniwersyteckie pod Brodowiczem i Dietlem w mieście swém rodzinném, gdzie też w r. 1852 uzyskał dyplom doktorski. Praktykował w Soczewce, w Radomiu i w Warszawie. Obdarzony liczną familią pracował ciężko aż pod koniec życia na jej utrzymanie. (*Medycyna*).

**Artykuły oryginalne, mieszczące się w czasopiśmie lek. polskich:**

W *Gazecie Lekarskiej* Nr. 37: Gajkiewicza: Przypadek porażenia rdzeniowego kurczowego z pomyślném zakończeniem; Dreckiego: Zatrucie kw. karbolowym wyleczone roztworem soli Glauberskiej; Rothego: Otrucie wysokowe, jego wpływ na rozwój chorób umysłowych (c. d.); — W *Medycynie* Nr. 37: Korczyńskiego: Uwagi i spostrzeżenia kliniczne. IV. O zwyrodnieniu włóknistém tkanin (c. d.); Jaworskiego: Kolometryczna metoda oznaczenia ilości płynu w żołądku.

**Redakcja** otrzymała:

Prof. Dr. KURCZYŃSKI: O zdrojach morszyńskich. (Odbitka z *Gazety Lek.* 1882), Warszawa 1882, in 8vo str. 17.

Prof. Dr. KADYI: Wykład wstępny przy objęciu katedry anatomii w lwowskiéj szkole weterynaryi. (Odbitka z *Przegl. Lek.*), in 8vo str. 5).

Dr. baron PFUNGEN: Uiber tonische Starre bei durchbrechen der Gehirnblutungen. (Odbitka z *W. med. Bl.* 1882) in 8vo str. 32.

Prof. TAMASSIA (w Pawii): La diagnosi medico forense dell'epilepsia. (Odbitka z *Rivista sper.*) Reggio 1882, in 8vo str. 12.

Dr. HAUMEDER: Uiber den Entstehungs-Mechanismus der Verletzungen des Kehlkopfes u. des Zungenbeines beim Erhängen. (Odbitka z *W. med. Bl.*), Wien 1882, in 8vo str. 8 z tabl.

Dr. ZILLNER: Englands Sorge für seine geisteskranken Verbrecher. (Odbitka z *W. med. Presse*), Wien 1882.

Dr. J. ROGOWICZ: Kassa wzajemnego zabezpieczenia kapitału pośmiertnego dla wdów i sierót po lekarzach pozostałych. (Odbitka z *Medycyny* 1882), in 8vo str. 11.

Dr. ZILLNER: Die gerichtliche Todtenbeschau in England. (Odbitka z *W. med. Bl.*), Wien 1882, in 8vo str. 21.

**Pismienictwo lekarskie.** GAVINZEL J. C. Etude sur la Morgue au point de vue administratif et médical. 8. Paris, J. B. Bailliére et fils. Fr. 1½.

Redaktor odpowiedzialny: Prof. Dr. L. Blumenstok.

Dr. Med. Chir. Akusz. i Okul.

# Maksymilian Münzer

osiada w Tarnopolu i udziela rady lekarskiej.

## Dr. med. Witold Jaroszyński

ordynuje jak w roku zeszłym

W M E R A N I E.

## Dr. Tymowski

ma honor zawiadomic Szanownych Panów Kolegów iż corocznie praktykuje

w San Remo.

Podpisany poleca Panom Lekarzom swe

### Przyrządy elektryczno-lekarskie

dla prądu tak galwanicznego jak indukcyjnego z wszelkiem dodatkami, ogniwa najrozmaitsze itd. przyczem pozwala sobie zwrócić uwagę na najnowszy

### Przyrząd galwaniczny przenośny

według pomysłu Spamera zbudowany, a opisany i polecony

w Nrze 31 Przeglądu lekarskiego z r. 1878.

Cenniki na żądanie przesyła gratis i franco.

Rudolf Krüger

fabrykant przyrządów elektrycznych  
lekarskich i telegrafów w Berlinie S. W.  
Simeonsstrasse 20

## FOSFORAN ŻELAZA

### LERASA DOKTORA FILOZOFII.

Grimault i Spółka Aptekarze w Paryżu.

Lek ten w płynie bez smaku, podobnym do wody mineralnej zawiera właściwe składniki kości i krwi. Jestto najodpowiedniejszy z leków żelazo zawierających, to też wybór lekarzy całego świata przepisuje lek ten. Jest on pożądanym lekiem dla dziewcząt delikatnych, u których rozwinięcie jest opóźnione, dla kobiet, które cierpią nieznaczne bóle żołądka, wywołane przez blednicę, niedokrewność (*anemie*), miesiączkę lub przez białe upławy; dla dzieci bladej i delikatnej uosobienia, w ogóle dla wszystkich osób, u których ubytek krwi powodowany był słabościami. Dzielność, szybkość działania, dokładne wyleczenie, bez obstrukcyj i atakowania zębów, oto są powody, dla których Panowie Lekarze widzą się zmuszeni przepisywać ten środek leczniczy swym chorym.

Składy: 8 Rue Vivienne w Paryżu; w aptece Wiszniewskiego w Krakowie; we Lwowie w aptece Piotra Mikołasza; w Warszawie u Spiessa i Synów, Gallego i u Mrozowskiego.

## SANTAŁ MIDY

Aptekarza pierwszej klasy w Paryżu.

**Olejek santalowy** jest używany z powodzeniem zamiast balsamu kopajowego i kuben.

Jest on nieszkodliwy nawet w wielkiej dawce. — Użycie jego sprawia już po 48 godzinach, zupełne ulżenie, wypływ zamięcia się na serowate sączenie, bez względu na barwę i obfitość wydzielin.

Użycie jego nie sprawia ani niestrawności ani odbijania się ani rozwolnienia. Moc nie przybiera żadnej woni.

**SANTAŁ MIDY** jest chemicznie czysty; wydaje się w kształcie kapsułek i zażywa się w ilości 10 do 12 kapsułek przez dzień, zmniejszając liczbę stopniowo w miarę zmniejszania się wydzielin.

Składy: Midy aptekarz w Paryżu 113 Faubourg Saint-Honoré; w aptekach Redyka i Wiszniewskiego w Krakowie; we Lwowie w aptece Piotra Mikołasza; w Warszawie u Spiessa i Synów, Gallego i u Mrozowskiego.



# WINA lecznicze

## WYROBU

### Dra KAROLA MIKOLASCHA we Lwowie.

**WINO chinowe.** Prawdziwy wyciąg z trzech gatunków kory chinowej, t. j. brunatnej, czerwonej i królewskiej, przyrządzony za pomocą sposobu wypierania (*methode de déplacement*). Dla rekonwalescentów po słabościach wycieńczonych, nerwowych, przeciw februm, gastralgiom i t. p.

**WINO chinowo-żelaziste.** Wyciąg powyższy zaprawiony połączeniem żelazistém nieoszacowanej jakości, ponieważ jest prawie bez smaku i bardzo łatwo przez ustrój ludzki przyswojony bywa. Tam gdzie chodzi o usunięcie chorób z braku lub nieprawidłowej jakości krwi pochodzących, nadzwyczaj skuteczne i przez wszystkich niemal lekarzy przepisywane.

**WINO pepsinowe.** Użycie tego wina jest bardzo rozpowszechnione. Służy ono dla słabych, którzy sami nie wydzielają w żołądku dostatecznej ilości fermentu dla strawienia spożytych pokarmów, białko w różnych postaciach zawierających, także jednak dla zdrowych, którzy często i dużo jeść i pić lubią, ponieważ używając tego wina przy swoich sympozjach, prędko trawią i częściej nałogowi swemu oddawać się mogą.

**WINO peptonowe.** Pokarm płynny, który wchodzi w ustrój ludzki prawie bez pomocy żołądka. Wino samo przez się jest takim pokarmem, pepton zaś jest sztucznie strawioném mięsem. Te dwa środki połączone stanowią więc całość niezrównaną pod względem odżywiania ustroju wycieńzonego i wcale nie lub źle trawiącego.

**WINO rumbarbarowe.** Lekospis austriacki żąda Malagi jako podstawy do wina Darellego. Moje wino rumbarbarowe sporządzam na winie hiszpańskiem, lepszem od Malagi i bez dodatku kardamonu i skór pomarańczowych. Doskonały środek, osobliwie dla niewiast i dzieci w razach kataru żołądkowego lub kiszek. Jest ono o połowę tańsze jak wino Darellego.

Pomimo krótkiego czasu istnienia moich win leczniczych przeciw bardzo wielu lekarzy a pomiędzy niemi i tacy sławy europejskiej przekonali się o ich doskonałości czém się czuli spowodowani nadesłać mi bardzo pochlebne świadectwa uznania, które w streszczeniu przytaczam:

Wny Dr. **Alfred Biesiadecki** c. k. radca namiestnictwa, krajowy referent sanitarny:

„Wina lecznicze p. KAROLA MIKOLASCHA, przewyższają swą dobrocią i skutecznością inne wyroby po części firm zagranicznych i są jedyne w swoim rodzaju, tak jako środki dyjetetyczne jako téż i lecznicze.“

Wny Dr. **Karol Braun von Foernwald** c. k. radca dworu, profesor i dyrektor kliniki położniczej w Wiedniu:

„Wina lecznicze p. Dr. KAROLA MIKOLASCHA uznaję za bardzo dobre, w skutek czego będę je przepisywał.“

Wny Dr. **Józef Spaeth** profesor i dyrektor kliniki położniczej w Wiedniu c. k. wyższy radca sanitarny:

„Wina lecznicze p. KAROLA MIKOLASCHA rozpoznawałem i przyszedłem do przekonania, że sumiennie są wyrobione. Spodziewam się po nich znakomitych skutków.“

Wny Dr. **Drasche** profesor przełożony Vgo oddziału medycznego w głównym szpitalu w Wiedniu badał wszystkie wina szczególnie na chorych swego oddziału. przytacza słabości w których je używał i pisze przy końcu:

„Wina lecznicze p. KAROLA MIKOLASCHA odznaczają się przyjemnym smakiem i znakomitą skutkiem. Są one w praktyce pod każdym względem polecenia godnymi.“

Wny Dr. **Lorinser** jako dyrektor szpitala na Wiedniu w Wiedniu cadał skutek na różnych chorych i potwierdza:

„Ze wina lecznicze p. KAROLA MIKOLASCHA są dobrze wyrobione i posiadają te własności, które od takich przetworów spodziewać się można.“

„Win leczniczych i napojów dla rekonwalescentów Pana Dra Karola Mikolascha używam od dłuższego czasu tak w klinice jakoteż w praktyce prywatnej i jestem z działania ich jak najzupełniej zadowolony. Zasługują one w zupełności na uznanie u lekarzy i na wziętość u chorych.“

**Prof. Dr. Edward Korczyński.**

Dyrektor Kliniki lekarskiej w Uniw. Jagiell. mp.

Te same mniej więcej zdania, pochwały i polecenia znajdują się w świadectwach wystawionych przez PP. Drów: **Józefa Weigla**,

**Oskara Widmana**, **Edwarda Sawickiego**, **G. Ziembickiego** syna i innych.

Broszura do każdej flaszki win powyższych dołączona omawia własności tychże i zawiera wynik rozbioru chemicznego przez Wgo

Dra **Br. Radziszewskiego**, profesora chemii na Uniwersytecie dokonanego.

Butelka mieszcząca  $\frac{1}{4}$  litra, którekolwiek z win leczniczych kosztuje **1 złr. 50 ct. w. a.**

Za opakowanie i stempel przy posyłkach liczę 20 ct. od jednéj, 30 ct. od dwóch, 35 ct. od 3ch, 50 ct. od 6ciu a 80 ct. od tuzina butelek.

**Skład główny dla Galicyi i Bukowiny w aptece pod gwiazdą:**

Piotra Mikolascha we Lwowie.

**Skład główny dla Austro-Węgier i dla państw ościennych**

u p. Wilhelma Maagera w Wiedniu, Heumarkt. Nr. 3.

**Składy w Galicyi:** We Lwowie u pp. aptekarzy: K. Krzyżanowskiego i Jakóba Pipesa, w Krakowie u p. aptekarza **F. GRALEWSKIEGO**, w Brzeżanach apteka p. Dembińskiego, w Kołomyi apteki p. Sidorowicza i Stenzla, w Tarnopolu apteka p. Jamrógiewicza, w Przemyślu apteka s. p. Tarczyńskiego, w Jarosławiu apteka p. Rohma, w Przeworsku apteka p. Świtalskiego, w Belzie apteka p. A. Grossa, w Bolesławowie apteka p. K. Schindlera, w Brodach apteka p. M. Kulaka, w Buczaczu p. K. Lewickiego, w Drohobyczu apteka p. Raczki, w Rzeszowie apteka p. Kalinowskiego, w Stanisławowie apteka p. Beilla, w Tarnowie p. Chodackiego, w Żółkwi u p. Dadleca.

**Skład główny w Czerniowcach** w aptece p. Krzyżanowskiego.

Dr. Karol Mikolasch

właściciel apteki pod „Gwiazdą“ we LWOWIE

FIRMA: Piotr Mikolasch.